

USER MANUAL

Ghost Hunter Binocular

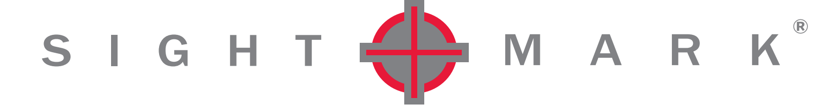
1x24 Goggle Kit, 2x24 and 4x50

English / Francais / Español

ABOUT SIGHTMARK®

Sightmark offers a wide range of products that include red dot scopes, reflex sights, rangefinders, riflescopes, laser sights, night vision and award-winning flashlights and boresights. Sightmark products are inspired by military and law enforcement applications. All products are designed to be the most effective weapon accessories possible.

MAKE YOUR MARK



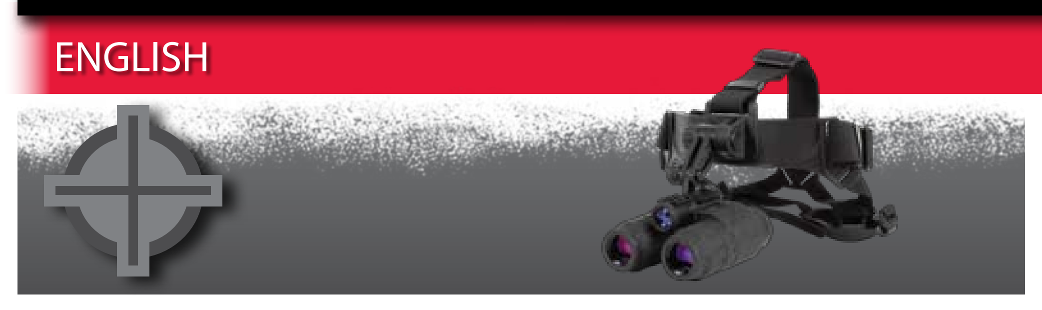
www.sightmark.com

Ghost Hunter Binocular .... 1-8 English

Ghost Hunter Jumelles.. 9-16 Francias

Ghost Hunter Binocular..17-24 Español

*Visit our website at www.sightmark.com to view this manual in other languages.



FEATURES:

- High quality image and resolution
- Close observational range of focus
- High power built-in infrared illuminator
- Ergonomic design
- Quick power up
- 1/4" Socket for tripod or weapons mount
- Lightweight and durable

INCLUDES:

- Carrying case
- Head mount*
- Lens Cloth

**SM15070 goggle kit only*

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

SM15070

Generation	1 / EP 33-U
Magnification	1x
Objective Lens diameter	24mm
Field of view	30º
Field of view, m@100m	54m
Min. focusing distance	.3m
Eye relief	12mm
Diopter adjustment	+-5
Resolution, lines per mm	36mm
Max detection range	80
Battery type	2xAAA

Battery life (with IR)	20hr
Batter life (w/out IR)	70
Tripod mount	1/4"
Operating temp.	-20...40 ºC
Dimensions	136x113x60mm
Weight (w/out batteries)	13.8oz

SM15071

Generation	1 / EP 33-U
Magnification	2x
Objective Lens diameter	24mm
Field of view	25º
Field of view, m@100m	44m
Min. focusing distance	1m
Eye relief	12mm
Diopter adjustment	+-5
Resolution, lines per mm	36mm
Max detection range	120
Battery type	2xAAA

Battery life (with IR)	20hr
Batter life (w/out IR)	70hr
Tripod mount	1/4"
Operating temp.	-20...40 ºC
Dimensions	136x113x60mm
Weight (w/out batteries)	14.1oz

SM15073

Generation	1 / EP 33-U
Magnification	4x
Objective Lens diameter	50mm
Field of view	15º
Field of view, m@100m	26m
Min. focusing distance	1m
Eye relief	12mm
Diopter adjustment	+-5
Resolution, lines per mm	36mm
Max detection range	180

Battery type	2xAAA
Battery life (with IR)	20hr
Batter life (w/out IR)	70hr
Tripod mount	1/4"
Operating temp.	-20...40 ºC
Dimensions	185x122x72mm
Weight (w/out batteries)	24.7oz

DIAGRAM:

1) Objective lens
2) On / off button
3) IR illuminator
4) IR button
5) Eyepiece
6) Battery compartment



OVERVIEW:

The Ghost Hunter binocular series consist of generation 1 night vision binoculars designed for observation at night time. The binoculars can operate both in the passive mode (without infrared (IR) illumination) and in the active mode (with IR illumination). The IR illuminator is recommended for use in low-ambient light conditions or total darkness. The Ghost Hunter binocular series consists of various models that suit various situations for close range to long range observation. The standard ¼" tripod socket allows the Ghost Hunters to be installed on a head mount or various accessories. The Ghost Hunter binoculars are tailored perfectly to a wide range of applications including:

- Shooting games (airsoft, paintball, ect.)
- Search and rescue
- Nature Observation
- Hunting

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

Your night vision binocular was designed to provide many years of reliable service. To ensure that you get the most enjoyment out of your binocular, always obey the following Warnings and Precautions:

• Do not direct the unit in the "on position at intense sources of light, such as car's headlights or burning fire. This may disable the unit for an unkown length of time or cause of dark spot in the center of the field of view. Do not turn the unit on in daylight without the protective cap firmly secured over the objective lens, as this may damage the unit. Any such damage may void your warranty.

• Never leave the unit in the "on" position with the lens cap removed over an extended length of time in an area with a light level exceeding 1-10 lux (twilight – 10 lux, deep twilight 1 lux). Please keep the protective cap on the objective under greater light level

• Your binocular was designed to be self-contained. Do not open the body of the scope or otherwise attempt to service this device. If such a need arises return the unit for replacement or repair.

• Keep the binocular away from dust and sudden temperature drop.
• Do not subject the unit to water submersion, drops, or splashes.
• Avoid dropping or otherwise shocking the unit. The binocular incorporates a sophisticated optical system which could be damaged in extreme cases of misuse.

BATTERY INSTALLATION:

Your binocular runs on two AAA batteries. To install, unscrew the screw of the battery compartment cover (6), open the cover and insert the batteries into the battery compartment observing the marking on the inner side of the cover of the battery compartment, tighten the screw of the cover carefully. Do not overtighten.

USE AND TESTING:

Make sure the batteries have been installed according to instructions found above.
• If you wish to test your night vision device in a lighted area, be sure the lens cap is in place prior to pressing the "ON" button. The lens cap has a pinhole opening to admit a small amount of light for testing purposes.
• Move into a dark area before activation the binocular.
• Remove the lens cap from the objective lens. (1).
• Activate the device by pushing the "ON" button (2). The green LED indicator will light up.
• If the subject to be viewed is in a completely dark area including lowlight shadow areas, activate the infrared illuminator (3) by pressing the "IR" Button (4) located next to "ON" button.
• Direct the turned on unit at an object at a distance of around 30m. Rotating the eyepiece (5), focus on the tube's screen until it becomes focused. Rotate the objective lens (1) until the image quality is optimal. Re-focus the eyepiece, if necessary.
Note: When screwing the objective lens into the housing, it focuses on farther objects. When screwing out it focuses on closer objects.
• When you are finished using your binocular put the cap back on the objective lens, turn off the unit by pushing the "ON" (2) button (the green LED indicator will go out) and put it into the carrying case.

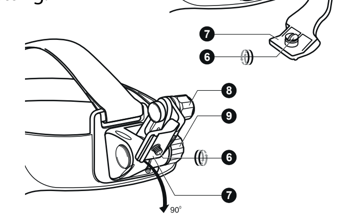
CAUTION:

Your binocular can be used in extreme cold. However, when the unit is brought back into a warm environment, please wait approximately 2-3 hours before using the unit again. Failure to do so may result in damage as a result of condensation accumulating on the internal circuitry of the unit..

USING THE HEAD MOUNT

The Ghost Hunter 1x24 night vision binocular includes a compact head mount. This allows hands-free operation of the night vison device in partial and complete darkness. The head mount ensures stable positioning of the Ghost Hunter 1x24 in front of the user's eyes, even while in fast motion (pacing, runing, and abrupt movements). The Head Mount is simple and convenient to use. All adjustments on the head mount can be made with one hand, such as the 90º tilt function. In order to operate:

- Adjust the size of the mask to fit your head using the straps. The head mount must closely fit your head.
- Affix the night vision device to the adapter (7) using the screw (6).
- To adjustthe position of the unit relative to the eyes, loosen the knobs (8), (9) and move the unit longitudinally, upwards and downwards adjusting its inclination angle. As you find the most comfortable position, tighten the knobs (8), (9) to fix the setting.
- To watch objects without the unit, place the unit vertically by pressing and holding the button (10). Next, swing the unit up until the unit clicks and locks in place. Press and hold the button (10) again and swing in a downward motion to bring the unit to its original position.
- When you are finished using the unit, remove the night vison device from the adapter and remove the heard mount from the user's head.



MAINTENANCE:

- Clean the lens with professional lens cleaning supplies intended for use with multicoated optics.
- Blow any dust or dirt off the lenses using dry, compressed air.
- Clean the monocular's housing with a soft, clean cloth coated in some synthetic cleaning means.

STORAGE:

Always store the monocular in its case in a dry well-ventilated and well-heated room away from heating / air conditioning vents. Remove the batteries if the device is to be stored longer than one month.

TROUBLESHOOTING:

•The scope will not turn on…
Check that the batteries are installed properly. Install the batteries according to the (+) and (-) polarity, ensuring that the markings on the batteries and battery compartment correspond with each other. Check the battery contacts to ensure they are clean and free of corrosion; if necessary, clean the contacts. If necessary, replace the batteries as they may be depleted. Also, be sure that the power is in the "ON" position while trying to turn on the scope

- Distinct black dots appear on the screen…

These dots are minor cosmetic blemishes resulting from tube production processes and do not interfere with the reliability or performance of the scope.

- The scope flickers, flashes or "snows"…

The scope may flicker or flash when used in a bright environment; to correct this, place the cap over the objective lens and enter a dark environment. The scope will restore itself to a natural functioning state in several minutes or hours, depending on how long the scope had been exposed to the light. The scope may flicker for the first several seconds of use, even when in a dark environment, before the scope corrects itself and functions properly. The scope may "snow" for several minutes after being exposed to a bright light source (daylight, a car's headlights, fire, ect.) even if being operated in complete darkness.

- The image is not focused…

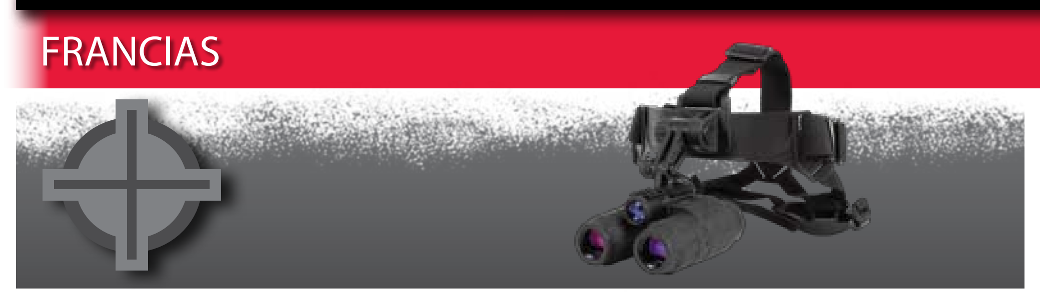
Adjust the focus of the eyepiece and the objective (see Use and Testing). Check that the lenses are not foggy or dusty; if they are, carefully clean the external surfaces of lenses with a soft cotton fabric. Replace the batter if the total battery charge is less than 2.2 V. When the unit is brought into a warm environment from a cold one, condensation may appear on the internal lenses' you must wait two hours before using the unit.

- Visibility decreases or disappears…

Bright light sources, such as headlights, may cause visibility to decrease or disappear and the image to flicker. Turn the power off and turn the scope away from the light source; visibility will restore itself in several minutes.

SIGHTMARK LIMITED LIFETIME WARRANTY

Please vist www.sightmark.com for warranty information.



CARACÉRISTIQUES:

- Haute qualité d'image et la résolution
- Fermer gamme d'obervation de l'accent
- Puissance de conception ergonomique et rapide-up*
- *1/4"* femelle pur trépied ou accessories
- Léger et durable corps composite

COMPREND:

- Sacoche pour ordinateur portable
- Chef de montage*
- Lens cloth

**SM15070 goggle kit only*

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

SM15070

Generation	1 / EP 33-U
Grossissement	1x
Diamétre de l'objectif	24mm
Champ de vision	30º
Min la distance de focalisation	54m
Dégagement oculaire	.3m
Résolution, lignes par	12mm
Réglage dioptrique	+-5
Résolution, lignes par	36mm
Plage de détection Max	80
Type de batterie	2xAAA

Autonomie de la batterie (avec IR)	20hr
Autonomie de la batterie (sans IR)	70hr
Trépied	1/4"
Température de fonctionnerment	-20...40 ºC
Dimensions	136x113x60mm
Poids (san batterie)	13.8oz

SM15071

Generation	1 / EP 33-U
Grossissement	2x
Diamétre de l'objectif	24mm
Champ de vision	25º
Champ de vision, m@100m	44m
Min la distance de focalisation	1m
Dégagement oculaire	12mm
Réglage dioptrique	+-5
Résolution, lignes par	36mm
Plage de détection Max	120
Type de batterie	2xAAA

Autonomie de la batterie (avec IR)	20hr
Autonomie de la batterie (sans IR)	70hr
Trépied	1/4"
Température de fonctionnerment	-20...40 ºC
Dimensions	136x113x60mm
Poids (sans batterie)	14.1oz

SM15073

Generation	1 / EP 33-U
Grossissement	4x
Diamétre de l'objectif	50mm
Champ de vision	15º
Champ de vision, m@100m	26m
Min la distance de focalisation	1m
Dégagement oculaire	12mm
Réglage dioptrique	+-5
Résolution, lignes par	36mm
Plage de détection Max	180

Type de batterie	2xAAA
Autonomie de la batterie (avec IR)	20hr
Autonomie de la batterie (sans IR)	70hr
Trépied	1/4"
Température de fonctionnerment	-20...40 ºC
Dimensions	185x122x72mm
Poids (sans batterie)	24.7oz

DIAGRAM:

1) Objectif objectif
2) Le bouton marche / arrêt
3) IR Illuminateur
4) IR touche
5) Oculaire
6) Compartiment de la batterie



La série Ghost Hunter jumelles composé de la génération 1 monoculaires de vision nocturne conçu pour l'observation de nuit. Les monoculaires peut fonctionner aussi bien en mode passif (sans infrarouge (IR) d'éclairage) et en mode actif (avec éclairage IR). L'illuminateur IR est recommandé pour une utilisation en faible lumière ambiante ou l'obscurité totale. Les chasseurs de fantômes fonction de masse bon rapport dimension et un design ergonomique. La série Ghost Hunter jumelles se compose de différents modèles que des situations pour s'adapter aux différents types de près à l'observation à longue distance. Le standard ¼ "trépied permet Ghost Hunter jumelles pour être installé sur un trépied, une tête de montage, ou de divers accessoires.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS:

Votre jumelles de vision de nuit à été conçu pour donner plusieurs années de service fiable. Afin de vous assurer d'une jouissance maximale de votre jumelles obéissez toujours les Avertissements et les Précautions suivants:

- Ne jamais pointer un jumelles en position "on" vers une source de lumière intense, tels que des phares automobiles ou un feu de camp. Cela pourrait handicaper l'appareil pendant une certaine durée de temps ou provoquer un point sombre dans le centre du champ de vue. Ne jamais allumer votre monoculaire dans la lumière du jour sans avoir au préalable fermement fixé les protéges-oculaires, car cela peut endommager votre monoculaire.
- De tels dommages rendraient caduque la garantie. Ne jamais laisser l'appareil avec le protège-objectif ouvert en position "on" pendant une durée prolongée dans une zone de lumière excédant 1-10 lux (crépuscule -10 lux, crépuscule profond -1 lux). Veillez à conserver le sur la lentille lors de conditions de lumière plus importante.
- Votre jumelles a été conçu pour être auto-suffisant. Ne jamais ouvrir le corps du jumelles ou essayer de réparer cet appareil. Si de telles opérations étaient nécessaires, renvoyez votre monoculaire pour remplacement ou réparation.

• Conservez le jumelles loin des risques de poussière, de moisissures et de chutes soudaines de températures.
• Ne pas soumettre l'appareil à des projections d'eau; ne pas placer de réservoirs d'eau sur l'appareil.
• Evitez de laisser tomber l'appareil, au risque de lui porter un choc. Cet appareil contient un système optique sophistiqué, qui pourrait être endommagé dans des cas extrêmes de mauvaise utilisation.

INSTALLATION DES PILES:

Pour l'installer, dévissez la vis du couvercle du compartiment à piles, insérez les deux piles AAA dans le compartiment à piles en respectant les repères sur le couvercle du compartiment à piles. Replacez le couvercle soigneusement. Ne pas forcer sur le serrage.

USAGE ET VÉRIFICATION:

Vérifiez que les piles ont été installées selon les instructions indiquées dans la section "Installation des piles" de ce guide.
• Enlevez le couvercle de l'objectif (1).
• Mettez en route l'appareil en appuyant le bouton "ON" (2). L'indicateur LED verte s'allume.
• Vous pouvez vérifier le bon fonctionnement de votre appareil dans la zone éclairée sans enlever le couvercle de l'objective.
• En cas de nécessitée de l'amélioration de vision dans l'obscurité appuillez le bouton (4) "IR" d'activisation de l'émission des rayons infra-rouge (3).
• Dirigez l'appareil en état de marche vers un objet à une distance de 30 m. Faites une rotation de l'oculaire (5), en faisant une mise au point sur l'écran du tube - une surface brute avec des minuscules points noirs sont visibles. Après cet ajustement, vous ne devriez pas faire de rotation de l'oculaire sans prendre en compte la distance et l'objectif (1).
• Dirigez le vers un objet à observer et ajustez la mise au point finale, en faisant une rotation de l'anneau de l'objectif, jusqu'à ce que l'image soit optimale. Lorsque l'on visse l'objectif (1) vers le corps, la mise au point se fait sur les objets lointains, lorsque l'on visse l'objectif vers l'extérieur: le focus se fera sur des objets rapprochés.
• Lorsque vous avez terminé d'utiliser le , repositionnez le protège objectif, éteignez l'appareil en appuyant le bouton "ON" (2), l'indicateur LED verte s'éteint, et placez dans son étui de transport.

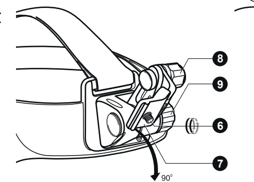
ATTENTION!:

Il est possible d'utiliser l'appareil lorsqu'il fait extrêmement froid. Toutefois, quand l'appareil est retourné dans un environnement chaud, il FAUT attendre environ 2-3 heures avant de s'en servir de nouveau. Il est possible que l'appareil soit endommagé par la condensation possiblement accumulée dans les circuits électroniques.

UTILISATION DE LA MONTURE DE TÊTE:

La monture de tête NV Compact est conçue pour un usage combiné avec le monoculaire vision nocturne Ghost 1x24 (et les autres avec un support similaire). Cela permet une utilisation en mainslibres de l'équipement vision nocturne dans une obscurité totale et partielle. Le kit mainslibres/monture de tête permet un positionnement stable de l'équipement vision nocturne face aux yeux de l'utilisateur, même en mouvement (lors de: marche à vive allure, course à pied, mouvements abruptes). Le kit est simple et facile d'usage. Tous les ajustements (tels qu'une élévation à 90°) dirigent d'après les yeux l'équipement vision nocturne dans des positions «avant-arrière» sont réalisables d'une seule main:

- Ajustez la taille du bandeau selon votre tête, en utilisant les sangles. La monture doit être fixée au plus près sur votre tête.
- Fixez le monoculaire sur l'adaptateur (7) en utilisant le 1 vis (6).
- Ajustez la position de l'appareil selon les yeux, desserrer les écrous (8), (9) et déplacez l'appareil de gauche à droite et de bas en haut, en ajustant son angle d'inclinaison.
- Pour observer les objets sans l'appareil, placez l'équipement verticalement en pressant et maintenant le bouton (10).
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, enlevez l'appareil de la monture de tête en desserrant simplement les vis (6).



ENTRETIEN:

- Nettoyer les lentilles à l'aide de produits de nettoyage conçus pour les lentilles multi-enduites. Enlever grasse et poussière des lentilles avec de l'air sous pression.
- Nettoyez l'habitacle du monoculaire avec un tissu doux et propre.

MAGASINAGE:

Conservez le monoculaire dans sa boite, toujours dans un endroit sec et tempéré, éloigné des sources de chauffage ou d'air conditionné. Enlever les piles si l'appareil ne sera utilisé pendant de un mois.

LES PANNES ÉVENTUELLES ET LE DEPANNAGE:

- Appareil ne fonctionne pas.

Vérifier si les piles sont installées correctement, l'installer conformément au marquage. S'assurrer que les contacts dans le compartiment de pile est propre et ne comporte pas de traces de corrosion. Verifier que le couvercle du compartiment est complètement fermé - un mauvais contact peut se produire — cela peut provoquer une pulsation du tube. Si nécessaire, remplacez les pile qui pourraient être vidées. Aussi, assurez vous que l'interrupteur ait bien été éteint.

- La présence des points noirs sur l'image.

Ces points dû à la technologie de farbication du convertisseur optronique (CO) intégré. Ces points n'influencent pas le fonctionnement, la fiabilité et durée de service du dispositif.

• Image clignote, pulse et "neige" sur l'écran.

L'image peut clignoter ou pulser lors de son fonctionnement dans un milieu très lumineux. Fermer l'objectif à l'aide du couvre-objectif et passer dans une zone obscure. Le temps de récupération du dispositif est pleinement lié au temps de son fonctionnement dans le milieu lumineux et peut se varier de quelques minutes à plusieures heures. Bien que l'image puisse connaitre des clignotements dans les premières secondes après la mise en marche du dispositif, elle s'avére stable ensuite. L'image peut connaitre l'effet de "neige" quelques premières minutes après l'exposition du dispositif à la lumière vive (lumière de jour, phares d'un véhicule, feu) ainsi que lors de son fonctionnement dans le noir le plus complet.

• L'image est floue.

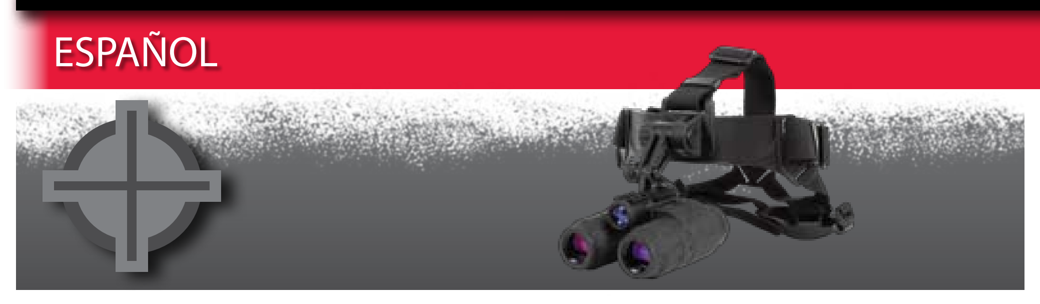
Régler la focale de l'oculaire et la focale de l'objectif (réf. USAGE ET VÉRIFICATION). Vérifier l'absence d'embuée ou de poussière sur l'oculaire et l'objectif les essuyer avec un chiffon optique à coton. Changez la pile, il est probable que la tension soit infèrieure à 2,2V. Si le dispositif a été amené dans un endroit chaud de l'endroit froid, il est probable que les lentilles intérieures soient embuées gardez le dispositif dans un endroit chaud plus de 2 heures et l'embuage disparaitra.

• La visibilité diminue ou disparaisse.

Les sources de lumière vive, par exemple, les phares d'un véhicule peuvent amener une chute ou la disparition de la visibilité ou le clignotement de l'image. Mettez le dispositif hors-tension et l'emportez à l'ombre, la visibilité se rétablira dans quelques minutes.

SIGHTMARK GARANTIE LIMITÉE:

S'il vous plaît visitez www.sightmark.com pur plus de détails garantie.



CARACTERÍSTICAS:

- De alta calidad de imagen y resolución
- Cerca de observación rango de enforque
- Potencia de diseño ergonómico y rápido-hasta
- 1/4" zócalo para trípode o accesorios
- Ligero y duradero cuerpo compuesto

INCLUYE:

- Funda de transporte
- Jefe de montaje*
- Lente de tela

**Cazador de fantasmas unidad de gafas sólo*

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

SM15070

Generación	1 / EP 33-U
Aumento	1x
Objetivo lente de diámetro	24mm
Campo de visión	30º
Campo de visión (m)	54m
Ojo de socorro	.3m
Ajuste de dioptrías	12mm
Réglage dioptrique	+-5
Resolución, las linas por mm	36mm
Máximo rango de detección	80
Tipo de pila	2xAAA

Duración de la batería (con infrarrojos)	20hr
Duración de la batería (sin IR)	70hr
Para montage en trípode	1/4"
Temperatura de funcionamiento	-20...40 ºC
Dimensiones	136x113x 60mm
Peso (san batterie)	13.8oz

SM15071

Generación	1 / EP 33-U
Aumento	2x
Objetivo lente de diámetro	24mm
Campo de visión	25º
Campo de visión, m@100m	44m
Min. distancia de enfoque	1m
Ojo de socorro	12mm
Ajuste de dioptrías	+-5
Resolución, las linas por mm	36mm
Máximo rango de detección	120
Tipo de pila	2xAAA

Duración de la batería (con infrarrojos)	20hr
Autonomie de la bat-terie (sans IR)	72hr
Para montage en trípode	1/4”
Temperatura de funcionamiento	-20...40 ºC
Dimensiones	136x113x 60mm
Peso (sin batterie)	14.1oz

SM15073

Generación	1 / EP 33-U
Aumento	4x
Objetivo lente de diámetro	50mm
Campo de visión	15º
Campo de visión, m@100m	26m
Ojo de socorro	1m
Dégagement oculaire	12mm
Ajuste de dioptrías	+-5
Resolución, las linas por mm	36mm
Máximo rango de detección	180

Tipo de pila	2xAAA
Duración de la batería (con infrarrojos)	20hr
Duración de la batería batterie (sin IR)	70hr
Para montage en trípode	1/4”
Temperatura de funcionamiento	-20...40 ºC
Dimensiones	185x122x72mm
Peso (sans batterie)	24.7oz

DIAGRAMM:

1) Lente del objectivo
2) Botón on / off
3) Iluminador de IR
4) IR botón
5) Ocular
6) Compartimento de las pilas



La serie Ghost Hunter binocular consisten en la generación de un catalejos de visión nocturna diseñados para la observación durante la noche. El catalejos pueden operar tanto en el modo pasivo (sin infrarrojos (IR) Iluminación) y en el modo activo (con iluminación IR). El iluminador de infrarrojos se recomienda para su uso en condiciones de poca luz-ambiente o la oscuridad total. El Ghost Hunters función de buen peso al cociente de la dimensión y un diseño ergonómico. La serie Ghost Hunter binocular se compone de varios modelos que adaptarse a diferentes situaciones de corta distancia a la observación de largo alcance. El estándar de ¼ "trípode permite que el Espíritu Ghost Hunter para ser instalado sobre un trípode, un jefe de montaje, o accesorios.

PARTICULARIDADES DEL USO:

Su dispositivo se ha diseñado para proporcionar un funcionamiento fiable durante muchos años. Para asegurar que disfrute el dispositivo al máximo deberá observar las siguientes advertencies y precauciones en todo momento:

- No dirija el dispositivo en posición "on" a fuentes de luz intensa, como los faros de un coche, fuego intenso. Esto podría anular el dispositivo por tiempo indeterminado debido a un punto negro en el campo de visión. No conecte el dispositivo durante el día sin la tapa de protección, pues el monocular resultaría dañado.
- Cualquiera de estos daños anularían la garantía.
- Nunca deje la unidad con la tapa del objetivo retirada en posición "on" por un largo periodo de tiempo en zonas cuya iluminación exceda 1-10 lux (crepuscular — 10 lux, crepuscular profunda —1 lux). Mantenga la tapa protectora en el objetivo a mayores niveles de iluminación.

• Su disposotivo ha sido diseñado auto-contenido; nunca intente abrir el cuerpo o el visor para realizar reparaciones.
• Mantenga el dispotivo alejado del polvo, la humedad y descensos repentinos de temperatura.
• Evite las caídas, golpes y movimientos bruscos. Esta unidad incorpora un sofisticado sistema óptico que resultaría dañado por mala utilización.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS:

Destornille y quite la tapa del compartimiento de las pilas tipo AAA obervando la marca sobre el lado interior de la tapa del compartimento y a segúrese que han sido instaladas siguiendo las instrucciones de este manual. Quite la tapa en su lugary atorníl enla.

USO Y COMPRABACIÓN:

Asegúrese que las pilas han sido instaladas correctamente como se indico anterirmente
• Entre en una zona oscura antes de encender el aparato.
• Retire la tapa del objectivo (1).
• Active el dispositivo por pulsar el botón "ON" (2), el indicador del LED verde se encenderá.
• Podrá comprobar su dispositivo en un lugar iluminado sin quitar del objetivo la tapa de proteción.
• En caso necesario, para aumentar la visibilidad en las condiciones de oscuridad, active el Iluminador infrarrojo (3) pulsando el botón del infrarojo "IR" (4), situado cerca del botón de activación del dispositivo.
• Dirija su dispositivo a un objeto situado aproximadamente a 30 m. Girando el ocular (5), enfoca a la pantalla del COE se puede observar la superficie rugosa o unos puntos negros y pequeños. Gire el objectivo (1) hasta obtener una imagen nítida. Si necesario, enfoque el ocular. Después de este ajuste, no gire el ocular independientemente de la distancia y otras condiciónes.Note: When screwing the objective lens into the housing, it focuses on farther objects. When screwing out it focuses on closer objects.
• Dirija su dispositivo al objeto que quiera observar y ajuste el foco girando el objetivo (1) hasta obtener una imagen nitida. Al terminar la utilización del dispositivo, ponga la tapa sobre el objectivo, desconecte el dispositivo pulsando el boton "ON" (2), el indicador del LED verde se apaga, y póngalo en el estuche.

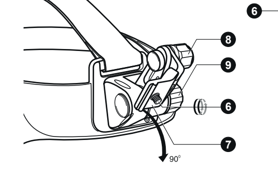
ATENCIÓN:

Podrá utilizar su dispositivo en condiciones de frío extremo. Pero al devolver el dispositivo a un ambiente de calor, deberá esperar aproximadamente 2-3 horas antes de volver a utilizarlo. En caso contrario la condensación podrá aparecer sobre las lentes y el transformador electrónico-óptico.

USO DE CABEZAL

El Cabezal NV Compact ha sido diseñado para el uso conjunto con el dispositivo de la visión nocturna Ghost 1x24 (y otros con un soporte análogo) en las condiciones de oscuridad parcial o completa. El Cabezal asegura una posición estable del aparato de visión nocturna en el lugar necesario ante los ojos, incluso durante un movimiento intenso (marcha, corrida, vueltas bruscas de la cabeza). Es símple y cómodo en el empleo, todos los ajustes, tales como levantamiento del aparato a 90˚, ajuste de la posición del aparato de visión nocturna respecto a los ojos en direcciones «adelante-atrás» son asegurados con una mano.

- Ajuste con ayuda de las correas el cabezal para el tamaño necesario. El cabezal debe ajustarse bien a la cabeza.
- Atornille bien con ayuda del tornillo (6) el dispositivo al adaptador (7).
- Para regular la posición del dispositivo respecto a los ojos afloje las manivelas (8) y (9) y mueva el dispositivo en el eje longitudinal, arriba-abajo y regule el ángulo de su inclinación. Al encontrar la posición cómoda, fíjela atornillando las manivelas (8) y (9).
- Para observar directamente los objetos con los ojos (sin el aparato) apriete y mantenga apretado el botón (10), haga pasar el aparato en la posición vertical.
- Terminada la observación, Ud. puede desconectar el dispositivo del cabezal. Para eso hace falta sólo destornillar el tornillo (6) y quitarse el aparato.



MANUTENCIÓN:

- Limpie las piezas ópticas (lentes) con productos profesionales para la limpieza, específicos para dispositivos ópticos multicapa.
- Puede limpiar exteriormente el dispositivo con un paño suave y limpio utilizando un producto de limpieza sintético.

CONSERVACIÓN:

Siempre guarde el dispositivio en el estuche, en un lugar seco, bien ventilado y alejado de ventiladores de calefacción u otras fuentes de calor en un lugar seco y calentada. Si el dispositivo no se utiliza más de un mes, retire la pilas.

SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS:

- El visor no se enciende.

Compruebe que las pilas están correctamente instaladas. Instálelas de acuerdo con la polaridad (+) y (-), asegurándose de que los distintivos de polaridad se corresponden en la pila y en el aparato. Compruebe que losl contactos de las pilas están limpios y sin corrosión; si es necesario límpielos. Asegúrese que la capa del compartimiento de pila es completamente enroscada. En caso contrario, el efecto de contate variable puede suceder que provoca la pulsación del COE. También asegúrese de que el dispositivo fue activado. Si es necesario reemplace las pilas por otras nuevas porque puede estar agotadas.

- Aparecen puntos negros en la pantalla.

Estos puntos son pequeñas manchas estéticas sin importancia que se producen en el proceso de fabricación del tubo y no interfieren en la fiabilidad ni en el funcionamiento del visor.

- El visor parpadea, destella o se ve con nieve.

El visor puede parpadear o destellar cuando se use en un ambiente con luz brillante. Para corregirlo, ponga la tapa en la lente del objetivo y colóquese en un lugar oscuro. El visor entonces se auto corregirá, lo que podrá tardar varios minuto e incluso horas dependiendo del cuanto tiempo haya estado expuesto a la luz. Puede suceder que el visor vuelva a parpadear los primeros segundos de uso incluso aunque se encuentre en un ambiente oscuro, hasta que se autorregule y empiece a funcionar correctamente. Puede también suceder que el visor muestre una especie de nieve durante varios minutos después de haber sido expuesto a una luz brillante como la luz del día, los faros de un coche, fuego, etc., y aunque se esté operando en completa oscuridad.

- La imagen está desenfocada.

Ajuste el foco del ocular y el objetivo (ver punto “Uso y Comprobación”). Compruebe que las lentes no están empañadas ni tienen polvo; si lo están, limpie cuidadosamente las superficies externas de las lentes con un trapo suave de algodón. Sustituya la batería si la carga total de ésta es de 2,2 V o menor.

- La visibilidad disminuye o desaparece.

Las fuentes de luz brillante, como los focos, pueden hacer que la visibilidad disminuya o desaparezca y que la imagen parpadee. Apague el aparato y retírelo de la luz; la visibilidad se autorregulará por sí sola en varios minutos.

SIGHTMARK DE GARANTÍA LIMITADA

Por favor, visite www.sightmark.com de detalles de la garantía.

SIGHTMARK®

www.sightmark.com